



Welcome to
ST. MARGARET MARY CATHOLIC CHURCH

Fourth Sunday of Easter
Cuarto Domingo de Pascua
April 21, 2024

Mission Statement

St. Margaret Mary Parish

Declaración de la Misión Parroquial de Santa Margarita María

With eyes upraised and by joining hands through increased fellowship, we seek to extend to all the way, love and hope of Jesus Christ.

Con los ojos puestos en lo alto y juntando las manos a través del aumento en el compañerismo, buscamos extender a todos la vía, el amor y la esperanza en Jesucristo.



© J.S. Paluch Co., Inc.

Mass Schedule / Horario de Misas

Daily Mass:

7:00 a.m. Mon, Tue, Wed, Thur, Fri
6:30 p.m. Mon, Fri

Saturday, April 27:

7:00 a.m.
4:00 p.m.
6:00 p.m. (Spanish)

Sunday, April 28:

7:00 a.m.
9:00 a.m.
11:00 a.m.
1:00 p.m. (Spanish)
5:00 p.m.
7:00 p.m. (Spanish)

First Saturday:

7:30pm (Filipino)

Confession Time

Saturday morning after the 7am Mass

Day Long Exposition of the Blessed Sacrament

Every Friday after the 7am(English) Mass until the 6:30pm (Spanish) Mass except on First Fridays when the exposition is until 9 pm.

First Friday Devotion to the Sacred Heart of Jesus

6:45am and 6:15pm before weekday Masses every first Friday

Clergy

Pastor: Fr. Restituto Galang, M.S.P.
Parochial Vicar: Fr. Abil Pannerselvam, H.G.N.
In-Residence Priest: Fr. Eugene Eburuche
Deacons: Deacon John Cruz
Deacon Bernardo Esparza

Parish Office Hours

Monday-Thursday: 8am- 5:00 p.m.
Friday: 8am - 12:00 p.m.
(Open during lunch!)



Mass Intentions

Saturday April 20:

7:00 a.m. † Mary Escanuelas
 4:00 p.m. † John and Ruth Silva
 † Sarah Chacon
 † Francisco B. Franco
 † Santhappan Pannerselvam
 † Curtis R. Sally
 6:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros
 feligreses enfermos y por el eterno
 descanso de las almas de nuestros
 difuntos.

Sunday, April 21:

7:00 a.m. † Mary Escanuelas
 † Bortolo & Santina Pirlo
 † Joseph Pirlo
 † Giovanni & Maria Pirlo
 † Georgio & Janna Pirlo
 Sp. Int. Dolores M. Sally
 9:00 a.m. † Paul & Edna Mae Arreguin
 † Aleena Schaefer
 11:00 a.m. Sp. Int. Gloria Saldivar
 † Kenji Yasutake
 1:00 p.m. † Giovanni Arias
 † Jorge Alvarez
 † Juan Fernandez y Maria Guadalupe
 Bocanegra
 5:00 p.m. † Pacita C. Ibarra
 7:00 p.m. Sp. Int. People of the Parish

Monday, April 22

7:00 a.m. † Mary Escanuelas
 † Curtis R. Sally
 6:30 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros
 feligreses enfermos y por el eterno
 descanso de las almas de nuestros
 difuntos.

Tuesday, April 23:

7:00 a.m. † Darrin James Wolf
 † Eugenie Sallaberria

Wednesday, April 24:

7:00 a.m. † Mary Escanuelas
 † Kenji Yasutake
 6:30 p.m. † Jose Ascencion

Thursday, April 25:

7:00 a.m. Sp. Int. Jaime E. Gochez
 † Kenji Yasutake

Friday, April 26:

7:00 a.m. Sp. Int. Michael Purdy
 † Lilia Rose Preciado
 6:30 p.m. Sp. Int. Alma Perez
 † Kenji Yasutake

Saturday April 27:

7:00 a.m. † Kenji Yasutake
 Sp. Int. Dolores M. Sally
 4:00 p.m. Sp. Int. People of the Parish
 6:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros
 feligreses enfermos y por el eterno
 descanso de las almas de nuestros
 difuntos.

Sunday, April 28:

7:00 a.m. † Kenji Yasutake
 Sp. Int. Dolores M. Sally
 9:00 a.m. † Paul & Edna Mae Arreguin
 Sp. Int. Samantha Leyva
 11:00 a.m. † Ramon Rubi
 † Kenji Yasutake
 1:00 p.m. † Jorge Alvarez
 5:00 p.m. † Pacita C. Ibarra
 7:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros
 feligreses enfermos y por el eterno
 descanso de las almas de nuestros
 difuntos.

© J. S. Palosh Co., Inc.



04.21.24 Bulletin Message

As we gather on this 4th Sunday of Easter, we celebrate also the so-called 'Good Shepherd' Sunday where we affirm our Lord Jesus as our shepherd. It's a comforting affirmation because, as our shepherd, he embodies all the qualities we could hope for in a caring guide. What makes him such a remarkable good shepherd?

Firstly, it's his boundless compassion. In Matthew 9:35, we witness Jesus traversing towns and villages, tirelessly proclaiming the Kingdom, healing the sick, and casting out evil spirits. In his encounters, he doesn't merely observe; he genuinely sees people—their struggles, their pains—and his heart swells with compassion. He sees them as sheep without a shepherd, troubled and abandoned.

Secondly, it's his unwavering commitment to lead us to nourishing pastures, to refresh our spirits, and to steer us along the right path. As described in the beloved Psalm 23, his presence is our solace, his guidance our comfort.

But above all, his greatness as a shepherd shines brightest in his sacrificial love. He doesn't just tend to us; he lays down his life for us. The Easter story we celebrate speaks volumes—his suffering, death, and triumphant resurrection, securing for us victory over sin and death, offering us a life of abundance.

Indeed, Jesus stands out as a good shepherd. In fact, he is even the greatest shepherd! This proclamation resonates deeply within us, a truth so familiar, so renowned, yet ever profound in its significance. Happy Good Shepherd Sunday!

21.04.24 Mensaje del boletín

Al reunirnos este cuarto domingo de Pascua, celebramos el Domingo del 'Buen Pastor' donde afirmamos a nuestro Señor Jesús como nuestro pastor. Es una afirmación reconfortante porque, como nuestro pastor, encarna todas las cualidades que podríamos esperar de un guía bondadoso. ¿Qué lo convierte en un buen pastor tan extraordinario?

En primer lugar, su compasión ilimitada. En Mateo 9:35, somos testigos de cómo Jesús recorría ciudades y aldeas, proclamando incansablemente el Reino, sanando a los enfermos y expulsando a los espíritus malignos. En sus encuentros, no sólo observa; si no que veía genuinamente a las personas, sus luchas, sus dolores, y su corazón se llena de compasión. Los ve como ovejas sin pastor, atribuladas y abandonadas.

En segundo lugar, es su compromiso al llevarnos a pastos nutritivos, refrescar nuestro espíritu y guiarnos por el camino correcto. Como se describe en el amado Salmo 23, su presencia y su guía es nuestro consuelo.

Pero, sobre todo, su grandeza como pastor brilla más en su amor sacrificial. Él no sólo nos atiende; él da su vida por nosotros. La historia de Pascua que celebramos habla de su sufrimiento, muerte y resurrección triunfante, asegurando la victoria sobre el pecado y la muerte, ofreciéndonos una vida en abundancia.

Jesús se destaca como un buen pastor. De hecho, ¡El es incluso el mejor pastor! Esta proclamación resuena profundamente dentro de nosotros, una verdad tan familiar, tan reconocida, pero siempre profunda en su significado. ¡Feliz Domingo del Buen Pastor!

Prayer Corner

For all those who are in need of healing and comfort in our parish...

Arthur Gray	Barbara Briones
Maralia Marchesi	Charles Avila
Gagan Gagan	Luciana Ofelia Coronado
Maralia Marchesi	Ana Lilia Valenzuela
Gagan Gagan	Mrs. Koss
Louise Smith	Robert Coles
Alan Ray	Barbara M Briones
Sally-Ann Thomas	Lenora Armas
Chaz Decoteau	Darlene Luna
Theresa Marjan	Houssam Birkhimer
Stephanie Ann Ortiz	Elianna Lucia Vega
Pat Moretta	Patty Eller
Camille Briones-Jones	Ed Gomez
Mary Moran	Ralph Esposito
Arthur Gray	Eric Daniel
Barbara Briones	Barbara Roy
Hector Gomez	David G Quiroz Nunez
Silvia Abarca Blas	Maria C Gonzalez

The Knights ask you to please support our fundraiser at Chino Hills Pizza Company on 14550 Pipeline Ave, Chino, CA all day on Monday April 22.

Please mention that you are supporting the St Margaret Mary Knights of Columbus when you order.



St. Margaret Mary Chino Council # 15339



St. Margaret Mary Chino Council # 15339

Special Raffle

City of Lights Travel

Paris Trip for Two

Includes airfare, lodging, 2 meals/day, expert guide and entrance to attractions

Only 200 tickets. \$50 each. \$7,000 value.

Buy tickets after Mass

Starting April 6 Winner need not be present.

Trips available Winter-Spring-Summer

Winner must use by January, 2026

Drawing Monday May 6, 2024 at Golf Tournament Luncheon

Make a Splash this Summer during Scuba!

“Diving into friendship with God”

Vacation Bible School
Saint Margaret Mary Church

June 17-21, 2024
5:30 p.m. to 8:30 p.m.
909.591.7400

Registration will be held after the
9:00, 11:00 a.m.,
1:00 and 5:00 p.m. Masses on

April 7th, 14, 21st, 28th, and Saturday,
May 4th after the 5:00 and 7:00 p.m.
Masses

Weekly Collections for the week of: 4-14-2024
Envelope- \$ 12,825.00
Online – \$ 5,664.13

Total- \$ 18,489.13

TODAY'S READINGS / LECTURAS DE HOY.
 First Reading — There is no salvation through anyone else (Acts 4:8-12).
 Psalm — The stone rejected by the builders has become the cornerstone (Psalm 118).
 Second Reading — See what love the Father has bestowed on us that we may be called the children of God (1 John 3:1-2).
 Gospel — The good shepherd lays down his life for the sheep (John 10:11-18).

READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA

Monday: Acts 11:1-18; Ps 42:2-3; 43:3, 4; Jn 10:1-10
 Tuesday: Acts 11:19-26; Ps 87:1b-7; Jn 10:22-30
 Wednesday: Acts 12:24 — 13:5a; Ps 67:2-3, 5, 6, 8; Jn 12:44-50
 Thursday: 1 Pt 5:5b-14; Ps 89:2-3,6-7,16-17; Mk 16:15-20
 Friday: Acts 13:26-33; Ps 2:6-11ab; Jn 14:1-6
 Saturday: Acts 13:44-52; Ps 98:1-4; Jn 14:7-14 or (for the memorial) Gn 1:26 — 2:3 or Col 3:14-15, 17, 23-24; Ps 90:2-4, 12-14, 16; Mt 13:54-58
 Sunday: Acts 9:26-31; Ps 22:26-28, 30-32; 1 Jn 3:18-24; Jn 15:1-8

LITURGICAL MINISTRIES

Parish Liturgist Luis Caballero liturgy_smmc@sbdiocese.org	Ushers/Hospitality (Spanish) Armando & Sandra Zavalet (909) 236-8917 marfy652@gmail.com
Master of Ceremony Ixchell Martinez (909) 295-1765 ixchmart@yahoo.com.mx	Altar Servers (English) Frank Proctor (714) 267-6865 fgprctr3@gmail.com
EMHC (English) Terry and Frank Proctor (714) 269 - 7342 fgprctr3@gmail.com	Altar Servers (Spanish) Marisol Vasques (909)284-6437 Marisolvasques76@yahoo.com
EMHC (Spanish) Francisco Armendariz (626) 283-9062 franjarmendaba@yahoo.com	Music Coordinator Scott Hacker (909) 529-2656 shdrumdude@aol.com
Lectors (English) Javier and Nancy White (909) 217-2144 javwhite60@gmail.com	Head of Sacristan Eduardo Sanchez 213-259-4804 Mr.ers888@gmail.com
Lectors (Spanish) Sarita Gomez (909) 512-2446 saritahg@yahoo.com	Head of Sacristan (Spanish) Irene Guzman 909-223-6010
Ushers/Hospitality (English) Pat Moretta (909) 628-9515 patmoretta1@gmail.com	

Parish Staff

Fr. Restituto Galang (Pastor)ext. 224
rgalang@sbdiocese.org
Fr. Abil Pannersedvam (Parochial Vicar).....ext. 225
apannersedvam@sbdiocese.org
Deacon John Cruz.....
jacruz@sbdiocese.org
Deacon Bernardo Esparza.....
besparza@sbdiocese.org
Fr. Eugene Eburuche (In-Residence Priest)

Marianne Hacker (Pastoral Administrator)..... ext. 223
mhacker@sbdiocese.org
Nancy Haynes (Asst. to Pastoral Administrator).....ext. 222
nhaynes@sbdiocese.org
Gabriela Gilbert (Parish Secretary)..... ext. 226
ggilbert@sbdiocese.org
Juan Gallegos (Pastoral Care).....ext. 221
juangallegos@sbdiocese.org
Nellie Davison (Coordinator of Religious Education).....ext. 231
ndavison@sbdiocese.org
Paulette Burandt (Asst. to Religious Education)..... ext. 230
pburandt@sbdiocese.org
Joe Chiuppi (Director of Confirmation/Youth Minister).....ext. 232
jchiuppi@sbdiocese.org
Madeline Brydges (Young Adult Minister).....ext. 233

Stephen Brown (Bulletin Editor).....
smbrown@sbdiocese.org
James Shiflet (Maintenance)
jshiflet@sbdiocese.org

Parish School Staff

Parish School (909) 591-8419

Waylynn Senn (Principal).....wsenn@smms-chino.org
Laura Bruce (Office Mgr.).....lbruce@sbdiocese.org
 Website.....www.smms-chino.org

Parish Prayer and Service Ministries

Homebound — Germaine Lanathoua.....909-627-9357
Altar Ministry — Josephine Almirantearena.....951-743-8543
Art & Environment — Jose & Linda Casillas909-913-3672
Women's Fellowship—Cathy Pereira909-286-0013
Grupo de Oracion — Edy & Gabby Ruelas.....909-994-7514
Legion of Mary — Mary Lou Ruiz.....626-512-2342
Men's Bible Study — Jesse Isom909-234-3261
Estudio Biblico (Little Rock)— Mary Monroy.....909-994-6653
Filipino Ministry — Beverly Natividad909-289-1424
Knights of Columbus — Daniel Wheatley909-996-7465
Columbiettes — Rita Inostroso909-545-3295
Wedding Rehearsal Coordinator—Terry Proctor.....714-269-7342
Portuguese Prayer Group —Rose Avila.....909-591-7651
2000 Hail Mary— Rose Avila.....909-591-7651
Quinceanera —
Library Ministry— Angie Alvo.....909-627-1912
Baptism Coordinator Team (English) — Dcn. John Cruz 909-591-7400
Baptism Coordinator Team (Spanish)— Mary Monroy....909-994-6653
Men's Bible Fellowship — Raul Caro.....909-967-3810
Catholicism — Carlos & Maria Rodriguez.....909-590-1281
Manos Unidas — Maria Agular909-843-7098
Fatima Rosary Rally — Jose & Maria Ortiz626-497-6395
Apostalado De la Cruz — Dora Santos.....626-991-8448
Friends of the Holy Souls (English)
Amigos de las Almas Santas (Esp) — Flora Maldonado .909-816-8819
St. Martha Ministry— Maria Ortiz626-205-4555
Spanish Men's Bible Fellowship — Eduardo Sanchez ...213-259-4804
Security Ministry - Gary George909-957-3466
LGBT+ Faith Sharing Group—Christian Hernandez909-342-8784

The 75th Foundation Anniversary Steering Committee

cordially invites everyone to participate in the grand
'SEALING OF THE TIME CAPSULE' ceremony at the
9 am Multilingual Mass on Sunday, May 5th.

**Do not miss out on this momentous event as we witness together this
history in the making!**



**El Comité Organizador del 75^o Aniversario de la Fundación
cordialmente invita a todos a participar
en la gran ceremonia de 'SELLADO DE LA CÁPSULA DEL TIEMPO'
durante la Misa Multilingüe de las 9 de la mañana del domingo 5 de mayo.
¡No te pierdas este evento trascendental mientras juntos presenciamos la
historia en marcha!**



Sacred Heart
Retreat Camp

Sacred Heart Spring Women's Retreat

Conducted by the Sacred Heart Sisters in Big Bear Lake

May 3-5, 2024

"Planted Near Living Streams"

Suggested Donation: \$130

Draw nearer to our Lord Jesus through presentations, time for quiet prayer,
faith sharing and more.

More information and registration: sacredheartretreatcamp.com/spring-womens-retreat/

909-866-5696 office@sacredheartretreatcamp.com